

KORIGENDÁ

Korigendum k nariadeniu Rady (EÚ) 2022/262 z 23. februára 2022, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 833/2014 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine

(Úradný vestník Európskej únie L 42 I z 23. februára 2022)

Nariadenie (EÚ) 2022/262 má znieť takto:

„NARIADENIE RADY (EÚ) 2022/262
z 23. februára 2022,
ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 833/2014 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady (SZBP)2022/264 ⁽¹⁾ z 23. februára 2022, ktorým sa mení rozhodnutie 2014/512/SZBP o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine,

so zreteľom na spoločný návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rada 31. júla 2014 prijala nariadenie (EÚ) č. 833/2014 ⁽²⁾.
- (2) Nariadením Rady (EÚ) č. 833/2014 nadobúdajú účinnosť určité opatrenia stanovené v rozhodnutí Rady 2014/512/SZBP ⁽³⁾ a zakazuje sa predaj, dodávka, presun alebo vývoz tovaru a technológií s dvojakým použitím akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku, ak tieto položky sú určené na vojenské použitie alebo pre vojenských koncových používateľov. Zakazuje sa ním aj predaj takéhoto tovaru a technológií konkrétnym právnickým osobám v Rusku a zakazuje sa poskytovanie technickej pomoci a iných súvisiacich služieb, ako aj financovania a finančnej pomoci v súvislosti s takýmto tovarom a technológiami. Okrem toho sa v ňom vyžaduje, aby prevádzkovatelia získali predchádzajúce povolenie na predaj, dodávku, presun alebo vývoz určitých technológií pre ropný priemysel v Rusku, a zakazuje sa poskytovanie súvisiacich služieb potrebných na hlbinný prieskum ropy a jej ťažbu, arktický prieskum ropy a jej ťažbu alebo projekty zamerané na bridlicovú ropu v Rusku vrátane jeho výhradnej hospodárskej zóny a kontinentálneho šelfu. Zároveň sa zakazuje poskytovanie technickej pomoci v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v Spoločnom zozname vojenského materiálu Európskej únie alebo v súvislosti s poskytovaním, výrobou, údržbou a používaním takéhoto tovaru. Ukladajú sa tiež obmedzenia na vstup na kapitálový trh pre niektoré ruské finančné inštitúcie.
- (3) Prezident Ruskej federácie 21. februára 2022 podpísal dekrét, ktorým sa uznáva „nezávislosť a zvrchovanosť“ častí Doneckej a Luhanskej oblasti Ukrajiny, ktoré nie sú pod kontrolou vlády, a nariadil nasadenie ruských ozbrojených síl do týchto častí.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 42 I 23.2.2022, s. 95.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EÚ) č. 833/2014 z 31. júla 2014 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine (Ú. v. EÚ L 229, 31.7.2014, s. 1).

⁽³⁾ Rozhodnutie Rady 2014/512/SZBP z 31. júla 2014 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine (Ú. v. EÚ L 229, 31.7.2014, s. 13).

- (4) Vzhľadom na vážnosť situácie Rada 23. februára 2022 prijala rozhodnutie (SZBP) 2022/264, ktorým sa mení rozhodnutie 2014/512/SZBP a ukladajú sa ďalšie reštriktívne opatrenia zakazujúce financovanie Ruska, jeho vlády a jeho centrálnej banky.
- (5) Nariadenie (EÚ) č. 833/2014 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (EÚ) č. 833/2014 sa mení takto:

1. V článku 1 sa písmeno f) bod iii) nahrádza takto:

„iii) všetky ostatné cenné papiere, ktoré zakladajú právo na nadobudnutie alebo predaj takýchto prevoditeľných cenných papierov alebo na vyrovnanie v hotovosti, ktoré sa určuje na základe prevoditeľných cenných papierov;“.

2. Vkladá sa tento článok:

„Článok 5a

1. Zakazuje sa priamo alebo nepriamo nakupovať prevoditeľné cenné papiere a nástroje peňažného trhu, ktoré boli vydané od 9. marca 2022, predávať ich, poskytovať v súvislosti s nimi investičné služby alebo pomoc pri ich vydávaní alebo inak s nimi nakladať, pokiaľ boli vydané:

- a) Ruskom a jeho vládou; alebo
- b) Ruskou centrálnou bankou; alebo
- c) právnickou osobou, subjektom alebo orgánom, ktoré konajú v mene alebo na základe pokynov subjektu uvedeného v písmene b).

2. Zakazuje sa priamo alebo nepriamo uzatvárať akúkoľvek dohodu alebo zúčastňovať sa na akejkoľvek dohode o poskytovaní nových pôžičiek alebo úverov akejkoľvek právnickej osobe, subjektu alebo orgánu uvedeným v odseku 1 po 23. februári 2022.

Zákaz sa nevzťahuje na pôžičky alebo úvery, ktoré majú osobitný a preukázaný cieľ poskytovať financovanie nezakázaného dovozu alebo vývozu tovaru a nefinančných služieb medzi Úniou a akýmkoľvek tretím štátom, vrátane výdavkov na tovar a služby z iného tretieho štátu, ktoré sú potrebné na plnenie zmlúv o vývoze alebo dovoze.

3. Zákaz uvedený v odseku 2 sa nevzťahuje na čerpanie alebo vyplatenie podľa zmluvy uzavretej pred 23. februárom 2022, ak sú splnené tieto podmienky:

- a) všetky podmienky takéhoto čerpania alebo vyplatenia:
 - i) boli dohodnuté pred 23. februárom 2022 a
 - ii) neboli v tento deň ani po tomto dni zmenené a
- b) dátum zmluvnej splatnosti pre plné splatenie všetkých poskytnutých finančných prostriedkov a pre zánik všetkých záväzkov, práv a povinností podľa danej zmluvy bol stanovený pred 23. februárom 2022.

Podmienky čerpania alebo vyplatenia uvedené v písmene a) zahŕňajú ustanovenia, ktoré sa týkajú dĺžky obdobia splácania každého čerpania alebo vyplatenia, uplatňovanej úrokovej sadzby alebo metódy výpočtu úrokovej sadzby a maximálnej sumy.“

3. V článku 11 ods. 1 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) právnické osoby, subjekty alebo orgány uvedené v článku 5 ods. 1 písm. b) alebo c), článku 5 ods. 2 písm. c) alebo d), článku 5a ods. 1 písm. a), b) alebo c) alebo v prílohe III, IV, V alebo VI;“

4. Článok 12 sa nahrádza takto:

„Článok 12

Zakazuje sa vedome a úmyselne sa zúčastňovať na činnostiach, ktorých cieľom alebo výsledkom je obchádzanie zákazov uvedených v tomto nariadení, vrátane konania ako zástupca právnických osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v článku 5 alebo 5a alebo konania v ich prospech využívaním výnimiek uvedených v článku 5 ods. 3 alebo článku 5a ods. 2.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. februára 2022

Za Radu
predseda
J.-Y. LE DRIAN“